

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 40.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LEGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Montag, 9. November 1857.

LUNDI, 9 novembre 1857.

König-Großherzoglicher Beschluß vom 31. Oktober 1857, betreffend die Portofreiheit des Direktors des Centralhospizes zu Ettelbrück.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.

Haben;

Nach Einsicht des König-Großherzoglichen Beschlusses vom 10. April 1855 über die Errichtung eines Central-Hospizes zu Ettelbrück;

Auf den Bericht Unseres General-Administrators des Inneren vom 24. Oktober 1857 und der diesem Berichte beigefügten Deliberation des Conseils der General-Administratoren;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Dem Director des Central-Hospizes zu Ettelbrück ist die Portofreiheit für die Correspondenz zwischen ihm und den folgenden Behörden und Beamten bewilligt:

1. den General-Administratoren;
2. dem General-Staatsanwalt;
3. der Rechnungskammer;

I.

Arrêté R. G.-D. du 31 octobre 1857 concernant la franchise de port du directeur de l'hospice central à Ettelbruck.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Vu l'arrêté R. G.-D. du 10 avril 1853, décrétant l'ouverture d'un hospice central à Ettelbruck;

Sur le rapport de Notre Administrateur-général de l'intérieur en date du 24 octobre 1857, et vu la délibération y annexée du conseil des Administrateurs-généraux;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

La franchise de port est accordée au directeur de l'hospice central à Ettelbruck, pour la correspondance réciproque avec les autorités et fonctionnaires ci-après:

- 1^o Les Administrateurs-généraux;
- 2^o Le Procureur-général;
- 3^o La Chambre des comptes;

4. dem Staatsanwalt;
6. dem Commandanten der Gendarmerie;
6. den Districts-Commissären;
7. dem General-Einnahmer;
8. dem Bau-Ingenieur des Bezirkes Diekirch;
9. den Verwaltungs-Commissionen der Gefängnisse;
10. den Bürgermeistern.

Art. 2.

Die an die General-Administratoren, an den General-Staatsanwalt und an die Rechnungskammer gerichtete Correspondenz kann unter Briefcouvert, die an die Behörden, welche unter Nr. 4 bis 10 genannt sind, gerichtete muß unter Kreuzcouvert gelegt werden.

Art. 3.

Alle Correspondenzen müssen vom Director des Central-Hospizes handschriftlich contrasignirt sein.

Art. 4.

Unser General-Administrator des Inneren ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Memorial des Großherzogthums eingebracht werden soll.

Balsferdingen, den 31. Oktober 1857.

Für den König-Großherzog,
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der Gen.-Administrator des Inneren,
Wirth-Paquet.

Durch den Prinzen,
Der Sekretär,
G. d'Olimart.

- 4° Le Procureur d'Etat;
- 5° Le commandant de la gendarmerie;
- 6° Les commissaires de district;
- 7° Le Receveur général;
- 8° L'ingénieur des travaux publics de l'arrondissement de Diekirch;
- 9° Les commissions administratives des prisons;
- 10° Les bourgmestres.

Art. 2.

Les correspondances adressées aux Administrateurs-généraux, au Procureur-général et à la Chambre des comptes, pourront être placées sous enveloppe, et celles adressées aux autorités et fonctionnaires portées sous les N° 4 à 10 de l'art. 1^{er} ci-dessus devront être mises sous bandes.

Art. 3.

Toutes les correspondances devront être contre-signées à la main par le directeur de l'hospice central.

Art. 4.

Notre Administrateur-général de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au Mémorial du Grand-Duché.

Walferdange, le 31 octobre 1857.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,

HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
WURTH-PAQUET.

Par le Prince:
Le Secrétaire,
G. d'OLIMART.